

# BONJOUR BOBIGNY

LA VILLE C'EST VOUS



ÉDUCATION  
**Temps  
périscolaires**  
Mode  
d'emploi  
PAGES 8-9

© Sylla Grinberg



## Rencontrez vos élus

© Stéphanie de Boutray

**RÉUNIONS DE QUARTIER** Du 24 septembre au 15 octobre, le maire et ses adjoints animent une série de six rencontres dans les quartiers. Au menu : cadre de vie, petits et grands chantiers, et vivre-ensemble. PAGES 2-3



© Henri Perrot

**BONJOUR BOBIGNY**  
**Comité  
des lecteurs**  
Candidatez  
jusqu'au  
6 octobre **PAGE 4**



© Sylla Grinberg

**LOISIRS**  
**Abreuvoir**  
Un terrain  
de proximité  
inauguré  
rue d'Oslo **PAGE 5**

**Saison  
culturelle**  
Ouverture au  
conservatoire  
le 28 septembre  
**PAGE 11**



© Stéphanie de Bourtray

**Propreté.** Le « World Clean Up Day » est un événement international de mobilisation du grand public sur la réduction des déchets. Pour la première fois, Bobigny s'y est associée. Le samedi 15 septembre, au Pont-de-Pierre, au centre-ville et à l'Abreuvoir, près de 80 citoyens, dont des enfants, ont pu collecter près d'une tonne de déchets jonchant les rues et parcs de la ville.



© Sylla Grimberg

**Anniversaire.** Fleuron des entreprises balbyniennes, la câblerie Daumesnil, implantée sur l'ex-RN3, fêtait vendredi dernier, ses 50 ans d'existence. Occasion pour la directrice, M<sup>me</sup> Fabienne Lichentin, de passer le relais à sa fille Déborah.



© Stéphanie de Bourtray

**Patrimoine.** Le campus de l'illustration, l'ancienne gare de déportation, l'hôpital Avicenne ou encore l'hôtel de ville. De nombreux Balbyniens, et pas seulement, sont partis à la découverte de lieux emblématiques de la ville à l'occasion des Journées européennes du patrimoine, les 15 et 16 septembre. Un jeu de l'oie sur le patrimoine a été organisé en mairie pour l'occasion.

# Six réunions de quartier ouvertes à tous les Balbyniens

**DÉMOCRATIE** Du 24 septembre au 15 octobre, la municipalité organise six réunions de quartier ouvertes à tous les habitants. L'occasion de s'informer et d'échanger avec le maire et les élus.

## ▪ PONT-DE-PIERRE/ÉTOILE

**Lundi 24 septembre à 18 h 30**

Campus des métiers – espace cafétéria  
91-129, rue Édouard-Renard

1

## ▪ LA FOLIE/CERISAIE/LES VIGNES/ LA FERME/NORMANDIE/ANCIENNE GARE/ANCIENNE MAIRIE

**Lundi 15 octobre à 18 h**

Espace Maurice-Nilès 11, rue du 8 Mai 1945

La première réunion aura lieu lundi 24 septembre à 18 h 30 au Campus des métiers pour le quartier Pont-de-Pierre/Étoile. Comme chaque réunion, elle sera animée par l'adjoint de quartier, mais le maire, l'équipe municipale et les principaux responsables administratifs de la Ville seront présents pour répondre aux questions des habitants. Il s'agit d'une suite logique - et ouverte à tous - des conseils de quartier qui rassemblaient un panel

d'habitants, des acteurs économiques et associatifs notamment. Après une présentation des projets et réalisations que la municipalité a mis en place depuis mars 2014, les riverains pourront intervenir afin de faire remonter les éventuels dysfonctionnements propres à leur quartier. Et plus largement proposer des idées pour améliorer la vie quotidienne dans leur quartier, voire carrément de se projeter dans le futur de Bobigny. Les participants

pourront tout aussi bien découvrir quels ont été les travaux entrepris dans leur rue, leur école ou autres que voir comment fonctionnent les caméras de surveillance ou la police municipale. Éducation, sécurité, propreté, petits et grands chantiers, vivre-ensemble, commerces... autant de thèmes à débattre. Les élus espèrent également créer de nouvelles dynamiques entre les habitants qui seront, lors de ces rendez-vous, amenés à se rencontrer.



### Fatou Faye

ADJOINTE DE QUARTIERS  
ÉDOUARD-VAILLANT,  
ABREUVOIR,  
DELAUNE, BERLIOZ,  
PABLO-PICASSO

« Notre quartier est amené à connaître de grandes évolutions dans les années à venir. C'est l'occasion d'en discuter avec les habitants »



### Ouassila Kouaichi

ADJOINTE DE QUARTIERS  
ROSTAND, SÉMARD, LA FERME, NORMANDIE, ANCIENNE GARE

« S'informer, partager, construire ensemble : C'est tout le sens de ces réunions publiques »



### Koumba Konate

ADJOINTE DE QUARTIERS  
KARL-MARX, CHEMIN-VERT, ALLENDE, PVC, LES SABLONS, ÉLUARD

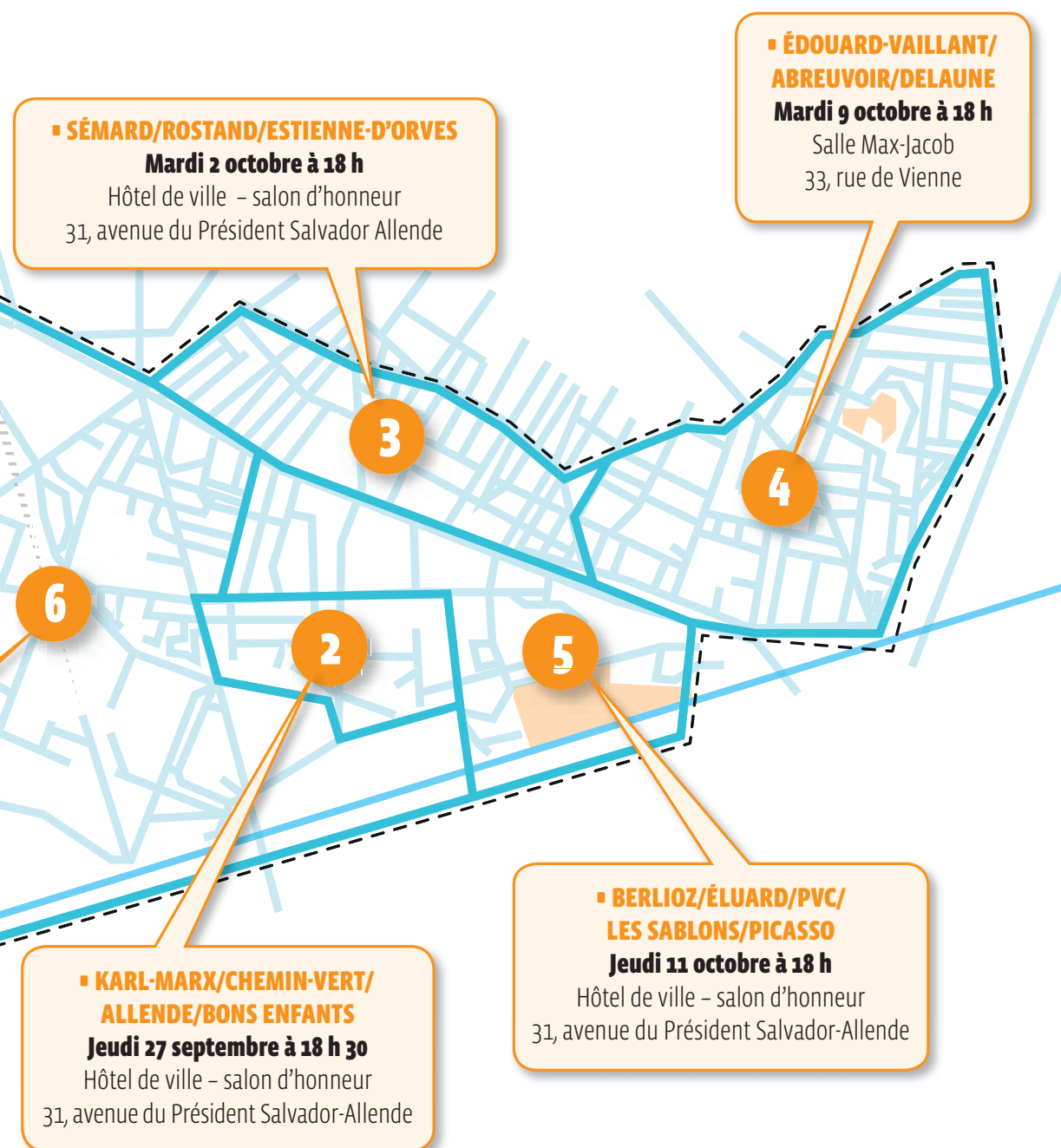
« Nous serons à l'écoute pour faire remonter les problématiques des habitants et trouver des solutions efficaces »



### Manel Benjennat

ADJOINTE DE QUARTIERS  
ANCIENNE MAIRIE, LA FOLIE, LA CERISAIE,

LES VIGNES, ÉTOILE, GRÉMILLON, PONT-DE-PIERRE  
« Ces réunions publiques seront l'occasion pour nous, nouvelles adjointes de quartier, de nous présenter aux habitants. Nous sommes là pour eux »



## Une permanence pour les étudiants sans affectation

Depuis le 12 septembre, une permanence hebdomadaire d'information et d'orientation des jeunes rencontrant des difficultés d'affectation dans Parcoursup se tient tous les mercredis de septembre de 15 h à 18 h dans les locaux de Canal 93. Cette permanence est mise en place dans le cadre d'un partenariat entre le service municipal de la jeunesse et l'Éducation nationale. Une psychologue de l'Éducation nationale et des représentants du CIO (centre d'information et d'orientation) de Pantin animent cette permanence.

## Des cahiers offerts aux Balbyniens



© Sylia Gimberg

Voilà une belle initiative qui a ravi les élèves de deux établissements balbyniens ! Plus de cinq cents cahiers ont en effet été distribués aux élèves des écoles Auguste-Delaune et Renée-Février, le 6 septembre dernier, trois jours après la rentrée scolaire. Des cahiers grand format, issus du recyclage. Car depuis mars dernier, Recyclage citoyen – un collectif national d'établissements adaptés au travail des personnes handicapées – s'occupe du recyclage du papier utilisé par les agents municipaux et a décidé d'offrir à ses partenaires cinquante cahiers d'écoliers pour chaque tonne de papier recyclé. Dans le même temps, l'entreprise SETHA (travaux hydrauliques), qui emploie 140 personnes à Bobigny et passe par le même prestataire, a décidé de faire don des cahiers offerts par Recyclage citoyen à des écoliers balbyniens. « La Ville est ravie de s'engager et de participer ainsi au recyclage. Nous espérons par la suite refaire la même opération dans d'autres écoles », a souligné Magalie Le Franc, adjointe aux affaires scolaires, accompagnée par Hervé Leuci, conseiller municipal délégué à l'environnement.

## Les rendez-vous seniors du dernier trimestre



Présentation des ateliers seniors le 11 septembre à Monmousseau.

© Henri Perrot

Chiner à la grande réderie (braderie) d'Amiens le 7 octobre, découvrir la tradition du bal à la guinguette des écluses à Amfreville-sous-Monts le 18 octobre, ou se régaler les papilles à la fête de la coquille Saint-Jacques à Villers-sur-Mer le 28 octobre. Sans oublier l'incontournable virée au marché de Noël de Reims, le 14 décembre. Les rendez-vous seniors concoctés par la Ville de Bobigny offrent une panoplie de destinations pour ce dernier trimestre de l'année. Par ailleurs, les ateliers thématiques (peinture, relaxation, danse salsa, prévention des chutes ou encore tablette numérique) attendent les seniors dans les foyers Ambroise-Croizat et Gaston-Monmousseau. Pour en bénéficier, il suffit de s'inscrire au Centre communal d'action sociale (CCAS), au premier étage de l'hôtel de ville. Les inscriptions pour les sorties d'octobre ont déjà démarré. Celles pour les sorties de novembre ouvriront le 8 octobre. À noter que ces activités s'adressent à tous les retraités et aux bénéficiaires des minima sociaux dès 58 ans.

→ Renseignements : 01 41 60 93 32/33 et [bobigny.fr](http://bobigny.fr).

**BONJOUR BOBIGNY**  
LE JOURNAL DE LA VILLE

## Votre journal à l'écoute de ses lecteurs

En septembre 2014, votre journal adoptait un rythme de parution quinzomadaire en lançant une nouvelle formule. Aujourd'hui, il semble nécessaire de faire un point d'étape afin d'établir les améliorations qui pourraient encore être apportées.

La rédaction du journal travaille donc depuis quelques mois sur la mise en place d'un comité de suivi du journal composé des journalistes de *Bonjour Bobigny* et de Balbyniens. Études des anciens numéros, comparaison avec les journaux d'autres communes, réflexions sur de nouvelles propositions : autant de thématiques qui seront abordées lors des trois réunions de travail qui se tiendront les lundis 22 octobre, 29 octobre et 5 novembre en soirée. Grâce à elles, le journal fera peau neuve dès janvier 2019.

Afin d'assurer la représentativité des habitants, le comité de rédaction du journal choisira dix Balbyniennes et Balbyniens en fonction de leur quartier, leur âge, leur profession et intégrera des non-lecteurs du journal.

Par ailleurs, deux personnes seront tirées au sort : pour cela, rien de plus simple, envoyez ou déposez à *Bonjour Bobigny* le formulaire ci-joint avant le 6 octobre. Vous serez contacté la semaine du 8 octobre pour savoir si vous faites partie du comité de suivi de *Bonjour Bobigny*.

### Bulletin d'inscription au comité de lecteurs de *Bonjour Bobigny*

Nom : .....

Prénom : ..... Âge : .....

Profession : .....

Adresse : .....

Tél. : .....

E-mail : .....

**OUI** je souhaite faire partie des deux Balbyniens tirés au sort pour participer au comité de lecteurs de *Bonjour Bobigny*. Je m'engage à participer aux trois réunions de travail qui se tiendront les lundis 22 octobre, 29 octobre et 5 novembre en soirée à la rédaction du journal.

Signature

Formulaire à renvoyer ou déposer avant le 6 octobre à *Bonjour Bobigny* - 9-19, rue du Chemin-Vert 93000 Bobigny

# Le « Terrain but en or » inauguré rue d'Oslo

**LOISIRS** Fruit d'un partenariat entre la municipalité et l'association Sport dans la ville, ce nouveau terrain de proximité permettra aux jeunes du quartier de pratiquer des activités sportives, encadrés par des éducateurs.

Un tout nouveau terrain de proximité a été inauguré, samedi 15 septembre, dans le quartier de l'Abreuvoir. Fruit d'un partenariat entre la ville de Bobigny et l'association Sport dans la ville, le « Terrain but en or » - c'est son nom - permettra à des jeunes de 6 à 20 ans de pratiquer des activités sportives (football et basket) et, pour ceux qui le souhaitent, de bénéficier d'un accompagnement dans leur recherche d'un stage, d'une formation, etc. Créée à Lyon en 1998, Sport dans la ville est une association d'insertion par le sport : elle œuvre pour permettre l'insertion sociale et professionnelle des jeunes inscrits à ses activités.

**TRAVAIL COLLECTIF.** « Ce terrain traduit notre volonté d'offrir un équipement sportif de qualité aux jeunes de notre ville », a déclaré Stéphane De Paoli, venu inaugurer cette grande pelouse verte, accompagné de nombreux adjoints. Évoquant la qualité du partenariat qui a permis de concrétiser ce projet, le maire a usé de la métaphore sportive pour souligner une « belle réussite, un travail collectif où chacun s'est montré efficace à son poste ». La Ville a en effet accordé à Sport en ville une subvention de 130 000 € pour la réalisation du terrain, situé rue d'Oslo. Elle a également octroyé une subvention annuelle de fonctionnement de 50 000 €.

« **JOB EN VILLE.** Programmées les mercredis et samedis, « les activités



Le maire coupe le ruban tricolore en présence d'élus et de partenaires.

football, gratuites et encadrées par des éducateurs, permettront aux jeunes de prendre plaisir à jouer et de grandir », a indiqué pour sa part Moréno Quentin, directeur général adjoint de Sport dans la ville. Il a aussi explicité la démarche « Job en ville », qui permet à l'association de trouver des stages et autres emplois aux jeunes fréquentant les activités sportives. Outre

l'épanouissement personnel des jeunes Balbyniens, Stéphane De Paoli souhaite voir ce terrain accueillir de belles rencontres sportives, offrir du beau spectacle et, pourquoi pas, faire découvrir de grands talents. On ne s'empêchera pas de penser que la jeune star Mbappé a fait ses premiers pas à quelques encablures, dans la ville voisine de Bondy. **KARIM NASRI**

## En bref

### Un concert pour l'Afrique du Sud

L'association Mejless organise un concert caritatif à Canal 93 le 6 octobre. Il s'agit de récolter des fonds pour financer un séjour solidaire en Afrique du Sud en vue de rénover deux orphelinats. La soirée sera précédée dès 16 h d'un barbecue pour présenter le projet. Et à partir de 19 h, place à la musique avec de nombreux groupes et chanteurs dont Tiwony, Serges Kassy, Grodash...

→ Samedi 6 octobre à 19 h à Canal 93. Tarifs : 5 € pour les mineurs, 10 € pour les adultes.

### La ligne N13 renforcée

Le Syndicat des transports d'Île-de-France mobilité renforce la fréquence du bus Noctilien N13. Depuis le 3 septembre, ce sont trois passages/heure qui sont assurés par ce bus de nuit (deux auparavant). Le N13 relie Issy-les-Moulineaux à la gare routière Pablo-Picasso, à Bobigny.

### Cabinet médical

Sandrine Larcher, ostéopathe D.O., annonce son installation au 27, avenue du président Salvador-Allende. Consultation sur Rendez-vous. Tél. : 06 95 13 75 90.

### Conseil municipal

Le conseil municipal se réunit mercredi 26 septembre à 19 heures, salle du conseil. Filmé et diffusé sur [bobigny.fr](http://bobigny.fr).

### Énergie positive

Le défi « Familles à énergie positive » a pour objectif de mobiliser les habitants du territoire d'Est ensemble à la réduction des émissions de gaz à effet de serre. Accompagnés et formés gratuitement, les participants au défi font le pari d'atteindre collectivement au moins 8 % d'économie d'énergie. Est ensemble lance pour la 4<sup>e</sup> année ce défi qui aura lieu pendant la période de chauffe, de décembre à avril.

→ Inscriptions jusqu'à mi-novembre sur [est-ensemble.fr](http://est-ensemble.fr).

### Rue de Normandie

Une opération de montage de grue, les 4 et 5 octobre, nécessitera de barrer la rue de Normandie à la circulation durant quelques heures au niveau du carrefour formé avec l'avenue Jean-Jaurès.

### Rue Marat

Du 24 septembre au 12 octobre, des travaux de raccordement au réseau Bouygues, à l'angle formé avec l'avenue de la Convention, nécessiteront la mise en place d'une déviation des piétons vers le trottoir opposé aux travaux et d'un alternat manuel pour régir la circulation dans le carrefour.

**BOBIGNY  
JE L'AIME  
LA RESPECTE**

## La Fête des jardins le 23 septembre



Pour la seconde année consécutive, Bobigny organise la Fête des jardins. Cet événement, à destination du grand ainsi que du jeune public, est l'occasion de découvrir et de valoriser les espaces verts de la ville, ainsi que l'ensemble du personnel qui s'en occupe. Mais aussi de proposer des activités ludiques autour de la thématique des espaces verts, de la biodiversité, ou encore de l'agriculture urbaine. Au programme : un parcours aromatique, des quiz sur les plantes, une ferme pédagogique (chèvres, agneaux, poules, lapins...), une déambulation théâtrale, des conseils de jardinage, des initiations au compost, etc. Un troc vert sera également proposé : chacun est ainsi invité à venir avec des plants, des arbustes, des boutures ou des graines pour les échanger contre d'autres et ainsi enrichir son balcon ou son jardin. **D. G.**

→ La Fête des jardins, samedi 23 septembre, promenade Jean-Rostand, de 10 h 30 à 17 h.

# Le Forum des associations fait le plein

**VIRE ENSEMBLE** Rendez-vous incontournable de la rentrée, le Forum des associations a attiré de nombreux Balbyniens venus à la rencontre des 92 associations présentes samedi 8 septembre dernier.



Que ce soit dans le domaine culturel, artistique ou sportif, de la sauvegarde du patrimoine ou de la solidarité, la richesse du tissu associatif de Bobigny s'est réunie samedi 8 septembre dernier pour aller à la rencontre des Balbyniens. Les habitants ont ainsi pu échanger avec les membres des 92 associations présentes à ce traditionnel Forum des associations. Un rendez-vous que n'a pas voulu rater Medhi, 38 ans, qui s'est déplacé dans le but de trouver un sport adapté à son fils de 7 ans. « Pour sa première pratique, il hésitait entre le judo et le karaté », souligne ce père de famille. On a pu rencontrer les éducateurs et se faire une meilleure idée de ce qui serait mieux pour lui. » Il a été bien aidé en cela par les nombreuses démonstrations effectuées pendant l'après-midi dans les jardins de l'hôtel de ville, où se trouvaient les stands des associations sportives.

**RICHESSSE.** À Pablo-Neruda, la scène dévoilait les talents artistiques des Balbyniens. Comme l'a souligné le maire, Stéphane De Paoli, dans son discours, « la ville de Bobigny est particulièrement riche de son tissu associatif. De nombreux Balbyniens se mettent chaque année au service des autres et donnent de leur temps, que ce soit pour transmettre aux plus jeunes un savoir ou venir en aide aux personnes en difficulté. La municipalité met ainsi à disposition de vastes créneaux horaires qui permettent au plus grand nombre

de trouver un moment pour pratiquer. Sans aucun doute, cela contribue au bien vivre-ensemble. » De leur côté, les bénévoles associatifs n'ont pas boudé leur plaisir à renseigner les visiteurs, et plusieurs d'entre eux ont fait part de leur satisfaction pour ce rendez-vous très important dans la vie de leur association. Que ce soit pour faire le plein d'inscriptions, attirer de nouveaux bénévoles ou tout simplement se faire connaître... **S.C.**



## Plongez avec l'ACB

Cet été, dans la fosse du centre nautique Jacques-Brel, l'ACB plongée a offert un baptême à 150 Balbyniens. Une pratique que les responsables du club réitèrent le premier samedi des vacances scolaires et qui n'est pas « encore assez connue par les habitants », selon son président, qui rappelle que cela coûte une soixantaine d'euros en temps normal. « C'est important pour notre club de prendre en charge le coût. Cela fait partie de nos objectifs de faire découvrir notre pratique à ceux qui n'auront pas facilement d'autres occasions, notamment tous ceux qui ne peuvent pas partir en vacances ».

→ Renseignements : [www.acbplongee.com](http://www.acbplongee.com). Mail : [plongeeacb@gmail.com](mailto:plongeeacb@gmail.com).

## Allez « Au-delà des murs »

Nouvelle association créée il y a seulement six mois, « Au-delà des murs » compte déjà plus de 300 adhérents. Une preuve, pour son président Alassane Touré, du « besoin de cette association dans le quartier Salvador-Allende, où nous agissons ». Améliorer le vivre-ensemble, recréer un tissu social dans le quartier et favoriser le lien intergénérationnel entre les habitants sont les leitmotivs des responsables qui multiplient ainsi les actions : activités sportives et culturelles, sorties, repas dans le quartier, sensibilisation au handicap...

Facebook : Au-delà des murs.

## Café des associations

À la veille du Forum des associations, la Ville a lancé son Café associatif. Un nouveau rendez-vous gratuit de deux heures qui va considérablement aider les bénévoles associatifs. Plusieurs fois par an, les responsables seront en effet invités en mairie pour des temps de formation sur des thèmes importants de la vie d'une association : statuts, budget, communication... En plus de ces temps de parole, les structures auront accès à des documents et des logiciels pour compléter leur formation. Ceci afin de « mieux accompagner les associations, aider à l'autonomie et à monter en compétence », explique Simbara Camara, adjoint au maire délégué à la vie associative et à la proximité.

→ Programme : 10 octobre : « Définir, redéfinir et rédiger son projet associatif et ses statuts ». 31 octobre : « Identifier et mobiliser des financements privés et publics ».





# Fête des jardins

**DIMANCHE 23 SEPTEMBRE 2018**  
**10 h 30 > 17 h - Promenade Jean Rostand**

Parcours aromatique / quiz plantes / ferme pédagogique  
conseils de jardinage / initiation au compost / troc vert

**AVEC LA SAUGE, MOOKAMIEL, LA LUDOTHÈQUE, EST ENSEMBLE  
ET LES JARDINIERS MUNICIPAUX !**

 **Bobigny**  
GRAND PARIS

# Temps périscolaires : mode d'emploi

**ÉCOLE** Horaires de classe, accueil de loisirs ou études dirigées, judo ou ping-pong, violon ou danse... Les derniers choix ont été faits lors du Forum des associations. Vous êtes devant le frigo, mais au moment de poser le magnet sur le planning des enfants, vous avez un doute? Pour lever les dernières interrogations des parents, *Bonjour Bobigny* récapitule pour vous ce qui change cette année avant et après l'école, le mercredi et lors des vacances scolaires.

Les jours de classe, la garderie matinale ouvre ses portes dès 7 h 30, aussi bien pour les enfants de maternelle que pour ceux d'élémentaire qui terminent tous à 16 h 30. Après la classe, pour les élèves d'élémentaire, il y a deux possibilités : soit goûter et études dirigées pendant une heure et demie jusqu'à 18 h, soit goûter et accueil de loisirs jusqu'à 18 h 30. Dans ce cas, les enfants ont quand même une demi-heure pour leurs devoirs dans un lieu tranquille mais sans être encadrés par un professeur. Ensuite, pendant l'heure qui reste, ils participent aux animations éducatives et aux jeux proposés par les animateurs diplômés. Pour la pause déjeuner, rappelons

que la cantine est toujours gratuite en élémentaire.

**QUOTIENT FAMILIAL.** Le mercredi est entièrement dédié aux activités proposées en accueil de loisirs. L'accueil peut commencer dès 7 h 30 en maternelle et en élémentaire puisque la garderie matinale est aussi activée. Pour les élèves d'élémentaire, là aussi il y a deux possibilités : soit la journée entière, soit l'après-midi seulement, après le déjeuner. Pendant les vacances scolaires, les enfants se regroupent dans le centre de leur quartier avant de rejoindre le centre de loisirs ou la maison de l'enfance ouvert à proximité (voir tableaux page 9). Le tarif des activités périscolaires est calculé selon votre quotient familial.



## Organisation de la semaine de quatre jours

	LUNDI		MARDI		MERCREDI		JEUDI		VENDREDI	
	Maternelle	Élémentaire	Maternelle	Élémentaire	Maternelle	Élémentaire	Maternelle	Élémentaire	Maternelle	Élémentaire
7 h 30 > 8 h 30	GARDERIE MATINALE		GARDERIE MATINALE		GARDERIE MATINALE		GARDERIE MATINALE		GARDERIE MATINALE	
8 h 30 > 11 h 45	CLASSE		CLASSE		ACCUEIL DE LOISIRS		CLASSE		CLASSE	
11 h 45 > 13 h 45	PAUSE MÉRIDIENNE		PAUSE MÉRIDIENNE				PAUSE MÉRIDIENNE		PAUSE MÉRIDIENNE	
13 h 45 > 16 h 30	CLASSE		CLASSE				CLASSE		CLASSE	
16 h 30 > 18 h 30	ACCUEIL DE LOISIRS	E. D.	ACCUEIL DE LOISIRS	E. D.	ACCUEIL DE LOISIRS	E. D.	ACCUEIL DE LOISIRS	E. D.	ACCUEIL DE LOISIRS	E. D.
ou 16 h 30 > 18 h ÉTUDES DIRIGÉES										

## Ce qui a changé à la rentrée

- 45 minutes de classe supplémentaires par jour (15 minutes le matin et 30 minutes en fin d'après-midi)
- Plus de classe le mercredi
- Journée complète d'accueil de loisirs le mercredi (possibilité de fréquentation à la demi-journée à partir de 13 h 15)
- Deux dispositifs en élémentaire. Soit 16 h 30-18 h 30 : goûter et accueil de loisirs (sans réalisation des devoirs), soit 16 h 30-18 h : goûter et études dirigées
- Garderie matinale le mercredi matin

Ouverture des portes aux élèves et aux parents à 8 h 20, à 13 h 35 et à 16 h 30



## Dispositif d'accueil des enfants en maternelle

ÉCOLES	GARDERIE MATINALE 07 88 94 93 09 ET 07 89 54 02 32	ACCUEIL DE LOISIRS DU SOIR	ACCUEILS DE LOISIRS DU MERCREDI
Anne Franck	Georges Valbon	Georges Valbon	Georges Valbon
Georges Valbon			
Jean Jaurès	Marthe Tesson	Marthe Tesson	Marthe Tesson
Marthe Tesson			
Henri Barbusse	Henri Barbusse (sauf le mercredi sur Cachin maternelle)	Henri Barbusse	Marcel Cachin
Marcel Cachin	Marcel Cachin	Marcel Cachin	
Édouard Vaillant	Édouard Vaillant	Édouard Vaillant	Édouard Vaillant
Robespierre		Robespierre	
Hector Berlioz	Hector Berlioz	Hector Berlioz	Louis Pasteur
Louis Pasteur	Louis Pasteur	Louis Pasteur	
Jean de La Fontaine	Jean de La Fontaine	Jean de La Fontaine	Jean de La Fontaine
Louise Michel	Louise Michel	Louise Michel	Louise Michel
Paul Langevin	Paul Langevin	Paul Langevin	Paul Langevin
Auguste Delaune	Auguste Delaune	Auguste Delaune	Auguste Delaune

## Où s'inscrire ?

- **À L'HÔTEL DE VILLE**, au service relations avec les usagers (1<sup>er</sup> étage). Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 15. Le samedi matin de 9 h à 11 h 30. Tél. : 01 41 60 95 09/95 52.
- **DANS LES MAIRIES ANNEXES**
  - > **Émile-Aillaud** – 60, avenue Édouard-Vaillant. Tél. : 01 48 47 30 44/78 09.
  - > **Jean-Racine** – 8, rue Jean-Racine. Tél. : 01 48 37 44 32/95 28.
  - > **Joseph Epstein** – Place Joseph-Epstein. Tél. : 01 48 32 74 34 / 91 39
- **DANS « L'ESPACE FAMILLE »** sur le site [bobigny.fr](http://bobigny.fr)



photos: Sylvia Grimberg

## Dispositif d'accueil des enfants en élémentaire

ÉCOLES	GARDERIE MATINALE 07 88 94 93 09 ET 07 89 54 02 32	ACCUEILS DU SOIR		ACCUEILS DE LOISIRS DU MERCREDI
		ÉTUDES	LOISIRS	
Auguste Delaune	Auguste Delaune maternelle	Auguste Delaune	Maison de l'enfance Fratellini	Maison de l'enfance Fratellini
Renée Février		Renée Février		
Paul Langevin	Paul Langevin maternelle (sauf le mercredi sur Delaune maternelle)	Paul Langevin	Maison de l'enfance Guy Môquet	Maison de l'enfance Guy Môquet
Édouard Vaillant	Édouard Vaillant maternelle	Édouard Vaillant		
Eugène Varlin	Marthe Tesson	Eugène Varlin	Maison de l'enfance Jean Jaurès	Maison de l'enfance Jean Jaurès
Jacques Decour		Jacques Decour		
Jean Jaurès	Jean De La Fontaine	Jean Jaurès	Maison de l'enfance Mozart	Maison de l'enfance Mozart
J. J. Rousseau		J. J. Rousseau		
Molière	Marcel Cachin maternelle	Molière	Centre de loisirs Marcel Cachin	Centre de loisirs Marcel Cachin
Marcel Cachin		Marcel Cachin		
Romain Rolland	Henri Barbusse (sauf le mercredi sur Cachin maternelle)	Romain Rolland	Centre de loisirs Georges Valbon	Centre de loisirs Georges Valbon
Marie Curie	Georges Valbon maternelle	Marie Curie		
Georges Valbon	Louise Michel	Georges Valbon	Centre de loisirs Paul Éluard	Centre de loisirs Paul Éluard
Paul Vaillant-Couturier		Paul Vaillant-Couturier		
Paul Éluard	Louis Pasteur	Paul Éluard	Centre de loisirs Victor Hugo	Centre de loisirs Victor Hugo
Victor Hugo		Victor Hugo		

## Des chèques-lire pour les 6-16 ans

La municipalité renouvelle, cette année encore, l'opération « Chèques-lire » visant à favoriser l'accès des Balbyniens à la culture. Les enfants âgés de 6 à 16 ans des familles aux revenus modestes (quotient familial compris en A et F) se verront remettre un chèque de 15 euros pour l'achat de livres par le Centre communal d'action sociale (CCAS). Les familles qui réunissent les conditions sont invitées à se présenter au CCAS, entre le 26 septembre et le 19 octobre, munies des justificatifs nécessaires, pour recevoir les « Chèques-lire » attribués à leurs enfants.

→ CCAS, service aide légale. Hôtel de ville – 31, avenue du Président Salvador-Allende (1<sup>er</sup> étage). De 8 h 30 à 11 h et de 13 h 30 à 16 h.



Mademoiselle de Jonquières

MAGIC CINEMA

Rue du Chemin-Vert. Tél. : 01 83 74 56 78. Site : www.magic.cinema.fr

TARIFS : 6 € / 5 € / 4 € / 3,5 €. CARTE UGC ILLIMITÉ ACCEPTÉE.

20 > 25 septembre

Shéhérazade

De Jean-Bernard Marlin  
France, 2018, 1 h 49  
**Zachary, 17 ans, sort de prison. Rejeté par sa mère, il traîne dans les quartiers populaires de Marseille et rencontre Shéhérazade...**  
→ JEU 12H • 19H15/ VEN 16H/ SAM 18H30/ DIM 14H/ LUN 12H • 17H15/ MAR 19H15.

Kin:le commencement

De Josh et Jonathan Baker  
É.-U., 2018, 1 h 43  
**Un récit à la frontière entre science-fiction et histoire de famille empêtrée dans un conflit avec des gangsters dans l'Amérique profonde.**  
→ VEN 18H15 • 20H15/ SAM 16H30/ DIM 18H.

Burning (vo)

De Lee Chang-Dong  
Corée du Sud, 2018, 2 h 28  
**Lors d'une livraison, Jongsu tombe par hasard sur Haemi, une jeune fille qui habitait auparavant son quartier. Elle lui demande de s'occuper de son chat pendant un voyage en Afrique. À son retour, Haemi lui présente Ben, un garçon mystérieux qu'elle a rencontré là-bas. Puis un jour, Haemi disparaît...**  
→ JEU 17H/ SAM 17H/ DIM 18H15/ LUN 17H/ MAR 19H.

De chaque instant

De Nicolas Philibert  
France, 2018, 1 h 45  
**Chaque année, ils sont des dizaines de milliers à se lancer dans les études d'infirmiers. Ce film retrace les hauts et les bas d'un apprentissage qui va les confronter très tôt à la fragilité humaine et à la maladie.**  
→ JEU 19H45/ VEN 18H/ LUN 19H45/ MAR 12H • 17H.

Photo de famille

De Cécilia Rouaud  
France, 2017, 1 h 38  
**Un casting étincelant au service d'une comédie dramatique sur les splendeurs et misères familiales.**  
→ JEU 12H • 17H15/ VEN 12H • 16H15/ SAM 20H30/ LUN 12H • 19H15/ MAR 12H • 17H15.

JEUNE PUBLIC

Okko et les fantômes

De Kitaro Kosaka.  
Japon, 2018, 1 h 35  
**À partir de 7 ans.**  
→ DIM 23 14H • 16H.

Mirai, ma petite sœur

De Mamoru Hosoda  
Japon, 2018, 1 h 38  
**À partir de 8 ans.**  
→ SAM 14H30.

26/03 > 02/10

Mademoiselle de Jonquières

D'Emmanuel Mouret  
France, 2017, 1 h 49  
**Après quelques années d'un bonheur sans faille avec le marquis des Arcis, Madame de La Pommeraye découvre qu'il s'est lassé de leur union. Elle décide de se venger avec la complicité de Mademoiselle de Jonquières et de sa mère...**  
→ MER 12H • 16H15/ JEU 19H/ VEN 16H • 20H/ SAM 16H • 18H15/ DIM 16H15/ LUN 12H • 17H30/ MAR 19H.

Whitney

De Kevin Macdonald. G.-B., 2018, 2 h  
**Le documentariste tente de raconter "autrement" le parcours de la chanteuse Whitney Houston, sans sacrifier à la complaisance ni être instrumentalisé par les clans familiaux.**  
→ MER 20H30/ JEU 12H/ VEN 16H • 18H15/ DIM 14H/ LUN 17H/ MAR 17H.

Sofia

De Meryem Benm'barek  
France-Maroc-Qatar, 2018, 1 h 26  
**Sofia, 20 ans, vit avec ses parents à Casablanca. Suite à un déni de grossesse, elle se retrouve dans l'illégalité en accouchant d'un bébé hors mariage. L'hôpital lui laisse 24 h pour fournir les papiers du père de l'enfant...**  
→ JEU 19H15/ VEN 12H/ SAM 18H/ LUN 12H/ MAR 12H • 19H15.

Première année

De Thomas Lilti. France, 2018, 1 h 32  
**Antoine entame sa première année de médecine pour la troisième fois. Benjamin arrive directement du lycée. Dans un environnement compétitif, les deux étudiants devront trouver un juste équilibre entre les épreuves d'aujourd'hui et les espérances de demain.**  
→ MER 18H • 20H/ JEU 12H • 17H15/ VEN 12H • 18H/ SAM 14H15 • 20H15/ DIM 18H15/ LUN 19H30/ MAR 12H • 17H15.

Une pluie sans fin

De Dong Yue. Chine, 2017, 1 h 59  
**1997, à quelques mois de la rétrocession de Hong-Kong. Yu Guowei, le chef de la sécurité d'une vieille usine au sud du pays, enquête sur une série de meurtres commis sur des jeunes femmes.**  
→ MER 12H • 18H15/ JEU 17H/ VEN 20H30/ DIM 18H/ LUN 19H15.

JEUNE PUBLIC

Maya l'abeille 2

De A. Stadermann, N. Cleary, S. Delfino. Allemagne, 2018, 1 h 26  
**À partir de 3 ans.**  
→ MER 14H30/ SAM 14H/ DIM 16H15.

Destination Pékin !

De Christopher Jenkins  
É.-U.-Chine, 2018, 1 h 31  
**À partir de 5 ans.**  
→ MER 14H30 • 16H15/ SAM 16H15/ DIM 14H15.

ATELIERS D'ÉCRITURE

Emparez-vous des mythes !

FABULEUSES FICTIONS

UN SAMEDI SUR DEUX À 14 H 30 À PARTIR DU 22 SEPTEMBRE À LA BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET. GRATUIT SUR INSCRIPTION : 01 48 95 20 56

Il y a bien sûr les mythes grecs peuplés de titans, cyclopes et autres dieux de l'Olympe, mais il y a aussi les figures merveilleuses du futur que chacun peut imaginer. Voilà la proposition de la comédienne May Bouhada qui entame une résidence à la bibliothèque Elsa-Triolet dans le cadre du dispositif départemental

« Écrivains en Seine-Saint-Denis ». L'objectif étant de faire accéder un large public à la littérature contemporaine tout en aidant à la création. Car May Bouhada, diplômé du Conservatoire national supérieur d'art dramatique en 1997, est aussi dramaturge et metteuse en scène. Elle a ainsi revisité la pièce d'Aristophane, *L'Assemblée des femmes*, qui date de 392 avant J.-C., comme *La règle du jeu* d'après Jean Renoir avec Benoît Giros (*Au jour le jour, Renoir 1939*). Dans les deux cas, il est question du déclin des démocraties. Celle d'Athènes au lendemain de la Guerre de Troie et la nôtre à la veille de la Seconde Guerre mondiale. À vous de vous emparer des mythes anciens ou d'en inventer de nouveau pour imaginer notre monde de demain en participant aux ateliers d'écriture qu'animerà May Bouhada un samedi sur deux dès le 22 septembre. La soirée d'ouverture de sa résidence aura lieu jeudi 18 octobre avec une lecture d'extraits de ses textes et la projection de ses courts-métrages : *L'année de l'Algérie* sur les stéréotypes ethniques au cinéma, et *Ultrasons* sur le bruit dans les cités. F.P.



May Bouhada.

© Henri Perrot

THÉÂTRE

Le paysan parvenu

GEORGE DANDIN OU LE MARI CONFONDU

DU 26 SEPTEMBRE AU 7 OCTOBRE À LA MC93. TARIFS : 12 € (BALBYNIENS), 9 € (MOINS DE 18 ANS)

Son nom est Dandin. George Dandin. Ce riche paysan mal dégrossi et fier comme un pape de son identité n'est pas le personnage le plus célèbre de Molière, mais il mérite d'être connu. Il est ce qu'on appellerait aujourd'hui un parvenu qui a acheté sa femme à une famille de nobles déchu pour mieux asseoir sa réputation dans son coin de campagne. Malgré ses habits de dentelle, il a gardé ses manières balourdes. Mais sa femme, la rusée Angélique, ne se laisse pas aveugler. Cette farce a beau être une commande de Louis XIV pour une fête à Versailles, Molière y distille sa critique habituelle d'une société où le mensonge est roi. Tout en conservant les costumes et les textes d'époque, Jean-Pierre Vincent souligne combien cette cruelle comédie sociale est toujours d'actualité. L'ancien administrateur général de la Comédie-Française (1982-1986) redonne à cette œuvre ses lettres de noblesse ! Et sa noirceur.



© DR

F.P.



Service culturel : Espace Maurice-Nilès, 4<sup>e</sup> étage, 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 75 **Salle Pablo-Neruda** : 31, avenue Salvador-Allende. **CRD Jean-Wiener** : 2, place de la Libération - 01 48 31 16 62. **Bibliothèque Elsa-Triolet** : 4, rue de l'Union - 01 48 95 20 56. **Bibliothèque Émile-Aillaud** : 60, avenue Édouard-Vaillant - 01 48 47 81 17 **MC 93** : 9, boulevard Lénine - 01 41 60 72 60. **Canal 93** : 63, avenue Jean-Jaurès - 01 49 91 10 50. **Service patrimoine historique et mémoriel** : 01 41 60 97 16.

# UNE SOIRÉE POUR BIEN PRÉPARER SON ANNÉE CULTURELLE

**PRATIQUE** Danse et musique rythmeront le lancement de la nouvelle saison culturelle, **le 28 septembre au conservatoire**. C'est le moment de découvrir en avant-première les spectacles, concerts, films, expositions et activités à venir...



Atelier jeux vidéo à la bibliothèque.



Exposition sur les soldats coloniaux.



Rokia Traoré.

## PRÉSENTATION DE LA SAISON CULTURELLE

VENDREDI 28 OCTOBRE À 18 H 30 AU CONSERVATOIRE JEAN-WIENER. ENTRÉE LIBRE

Véritable temps fort de la rentrée, l'ouverture de la saison culturelle se fera cette année en musique. Et même au son du jazz des professeurs du conservatoire à rayonnement départemental Jean-Wiener. C'est d'ailleurs au CRD que se dérouleront les festivités, vendredi 28 septembre à partir de 18 h 30. L'occasion pour les Balbyniens de découvrir les spectacles à venir sur la ville, mais aussi les ateliers des différentes structures culturelles. Ainsi, la bibliothèque Elsa-Triolet propose-t-elle tout au long de l'année des activités gratuites en direction des adultes et des enfants. Comme la nouveauté 2018, à savoir trois sessions de formation à l'informatique, dès le 9 octobre. Il y aura toujours les ateliers « petit clic » et « grand clic », respectivement pour les 4-7 ans sur le multimédia en général et pour les 8-12 ans sur les jeux vidéo. Autre actualité : un stage lors des vacances de la Toussaint pour les adolescents à partir de 12 ans afin d'apprendre à filmer avec son smartphone. Bien d'autres ateliers sont

prévus... à découvrir le 28 septembre. Canal 93, de son côté, devrait ouvrir mi-octobre une école des arts urbains avec trois pôles d'apprentissage : musique, danse et humour. Une journée porte ouverte aura lieu dimanche 30 septembre de 15 h à 18 h. Pour l'ouverture de saison, une démonstration de tango congolais sera présentée. Bien sûr, ce sera aussi le moment de découvrir les nombreuses disciplines artistiques enseignées au conservatoire : musique, danse et théâtre. À noter, en octobre, la création d'un nouveau cursus de flûte de bambou et langages artistiques de Chine.

**ARMISTICE À L'HONNEUR.** Puisque nous célébrons le centenaire de l'Armistice du 11 novembre 1918, de nombreux spectacles rappelleront l'horreur de la Grande Guerre. L'hommage débutera par une conférence sur les peintres français et allemands pendant le premier conflit mondial à la bibliothèque Elsa-Triolet, le 6 novembre : d'Otto Dix à Fernand Léger. Le directeur du conservatoire, Arthur Thomassin, a quant à lui composé une œuvre baptisée « Glas des miroirs », réunissant chanteurs lyriques, comédiens, instrumentistes et membres de la chorale du CRD. Une « comédie musi-

cale » sur l'arrêt des combats proprement dits. À voir et entendre le 10 novembre, salle Pablo-Neruda. Le service patrimoine prépare une exposition sur les soldats coloniaux qui sera symboliquement présentée au cimetière musulman. Au programme également : une lecture de textes d'écrivains qui ont décrit l'immense boucherie que fut 1914-1918.

**CONTES CHINOIS.** Tous ces événements historico-culturels s'accompagneront de nombreux autres rendez-vous à découvrir autour d'un cocktail le vendredi 28 septembre. Citons en vrac, pour le premier trimestre, la résidence à la bibliothèque Elsa-Triolet de l'écrivaine May Bouhada (voir p. 10), un hommage à Jacques Brel décédé en 1978 à Bobigny (salle Pablo-Neruda), le concert de Rokia Traoré à la MC 93, des *Contes chinois* joués et illustrés à la MC 93 accompagnés d'un atelier de graphisme pour les enfants à la bibliothèque. Avec l'illustrateur et peintre Chen Jiang Hong. Sans oublier le Magic Cinéma qui ouvrira aussi sa saison le 29 septembre avec, en avant-première, *Nos batailles*. Un film dans lequel Romain Duris incarne un père ouvrier que sa femme vient de quitter...

FRÉDÉRIQUE PELLETIER

## En bref

### CINÉMA

#### Quatre avant-premières

Le Magic Cinéma poursuit sa projection en avant-première des meilleurs films sélectionnés à Cannes dans le cadre de la Quinzaine des réalisateurs. Après *Samouni Road* le 21 septembre, place au superbe *Amin* de Philippe Faucon, le samedi 22. La tendre rencontre entre un travailleur immigré d'origine sénégalaise et une infirmière française divorcée. Pour les plus jeunes, à voir *Mirai, ma petite sœur*, une émouvante chronique familiale par le réalisateur des *Enfants loups*. Et dimanche 23, ne ratez pas la savoureuse comédie de Pierre Salvadori *En liberté*, acclamée à Cannes !

→ Vendredi 21 sept. à 20 h, samedi 22 à 14 h 30 (suivi d'un goûter) et 20 h, dimanche 23 à 16 h. Tarif : 3,50 €.

### ATELIERS THÉÂTRE

#### Pour les adultes

Le metteur en scène Sylvain Creuzevault propose aux Balbyniens de monter une troupe d'amateurs autour du thème « Tout le monde déteste le théâtre ». Il n'y a pas besoin d'avoir eu une expérience préalable, il faut juste être très motivé et pouvoir se libérer un week-end par mois. Bien sûr, ce stage donnera naissance à une création artistique. Plusieurs pièces de Sylvain Creuzevault seront présentées en décembre à la MC93.

→ Premier rendez-vous, samedi 29 et dimanche 30 septembre de 10 h à 19 h à la MC93. Gratuit. Rens. : [rp@mc93.com](mailto:rp@mc93.com).

### UNIVERSITÉ POPULAIRE

#### Autour du théâtre

À l'initiative d'habitants, une université populaire ouvre ses portes cette année à la MC93. Si la première séance présentera cette initiative, les autres « cours » s'articuleront autour du lien entre éducation populaire et théâtre.

→ Mercredi 3 octobre à 19 h à la MC93. Gratuit.

### 8-12 ANS

#### Jeux de voix

L'atelier de lecture à voix haute, destiné aux enfants de 8 à 12 ans, reprendra le 3 octobre. Un rendez-vous mensuel pour les fous de mots.

→ Bibliothèque Elsa-Triolet à 15 h. Gratuit sur réservation : 01 48 95 20 56.

## Résultats et classements

### RUGBY MASCULIN - FÉD. 3

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	COURBEVOIE	2	2	74
2	SAINT-DENIS	2	2	64
3	BOBIGNY	2	2	30
4	AUXERRE	2	2	36
5	GRETZ- OZOIR	2	1	19
6	CLAMART	1	1	25
6	MASSIF CENTRAL	2	2	-43
6	RUEIL-MALMAISON	2	1	-49
9	BOULOGNE-BILL.	1	2	-31
9	SUCY-EN-BRIE	2	2	-36
11	PITHIVIERS	2	2	-39
11	VIRY-CHÂTILLON	2	1	-50

Prochain match : Viry Châtillon-Bobigny, dimanche 23 septembre à 15 h.

### FOOTBALL - NATIONAL 2

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	CRÉTEIL	16	6	9
2	FLEURY	11	6	3
3	SAINTE-GENEVIÈVE	11	6	2
4	SEDAN	10	6	2
5	CROIX	10	6	0
6	LILLE	10	6	3
7	REIMS	10	6	2
8	ÉPINAL	9	6	1
9	SCHILTIGHEIM	7	6	0
10	BELFORT	7	6	-3
11	BOBIGNY	5	6	0
12	SAINT-MAUR	5	6	-1
13	FEIGNIES-AULNOYE	5	6	-2
14	HAGUENAU	4	6	-3
15	ARRAS	3	6	-8
16	LENS	2	6	-5

**Première victoire !**  
Il aura fallu attendre la 5<sup>e</sup> journée, mais ça y est, l'AFB a remporté son premier succès historique en National 2 en surclassant Croix le samedi 8 septembre (3-0). Les Balbyniens n'ont pas pu enchaîner une seconde victoire en étant défait le 15 septembre par le leader, Créteil Lusitanos (1-0).

Prochain match : Epinal-Bobigny, samedi 22 septembre à 18 h.

### RUGBY FÉMININ - TOP 16 POULE 2

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	TOULOUSE	5	1	53
2	BOBIGNY	5	1	33
3	GRENOBLE	5	1	22
4	BAYONNE	4	1	8
5	VILLENEUVE D'AS.	0	1	-8
6	CAEN	0	1	-22
7	TARBES	0	1	-33
8	BORDEAUX	0	1	-53

### RUGBY FÉMININ

#### Début en fanfare

Début parfait en Top 16 pour les Louves qui se sont largement imposées avec le bonus offensif à Tarbes, dimanche 16 septembre (33-0).

Prochains matches : Bobigny-Grenoble, dimanche 23 septembre à 15 h à Wallon. Lille-Bobigny, dimanche 30 septembre à 15 h.

### HANDBALL FÉMININ - EXCELLENCE RÉGIONALE

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	CERGY	3	1	11
2	BOBIGNY	3	1	7
3	MONTIGNY	3	1	3
4	VITRY	3	1	1
5	MALAKOFF	1	1	-1
6	LIVRY-GARGAN	1	1	-3
7	VAL-DE-SEINE	1	1	-7
8	D'ORMESSON	1	1	-11
9	MEAUX	0	0	0
10	VAIRES	0	0	0

#### Bon départ

Belle victoire de l'équipe féminine de l'ACB en entame de championnat (Excellence régionale) face au Val-de-Seine (27-20).

Prochain match : Montigny-le-Bretonneux-Bobigny, dimanche 23 septembre à 16 h.

### HANDBALL MASCULIN - 1<sup>RE</sup> DIVISION TERRITORIALE

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	AUBERVILLIERS	3	1	20
2	NOISY-GAGNY	3	1	9
3	SAINT-DENIS	3	1	3
4	VILLEPINTE	3	1	1
5	MONTFERMEIL	3	1	0
6	AULNAY	1	1	-1
7	BOBIGNY	1	1	-3
8	BONDY	1	1	-9
9	VILLEMOMBLE	1	1	-20
10	TREMBLAY	0	0	0
11	ROMAINVILLE	0	0	0
12	NOISY-LE-SEC	0	1	0

#### Défaite inaugurale

Les Balbyniens ont démarré leur saison en première division départementale par une défaite à Saint-Denis (34-31).

Prochain match : Bobigny-Aulnay, samedi 22 septembre à 20 h à Wallon.

### FUTSAL

## Un bon karma à Karl-Marx



© Stéphanie de Boutray

Créé en septembre 2017 par un petit groupe de jeunes amis du quartier Karl-Marx, le Karma futsal club prend déjà un certain essor. D'une seule équipe en senior pour débiter, le club se développe en effet assez rapidement et ouvre, dès cette rentrée, quatre nouvelles catégories d'âge : U11, U13, U15 et U18. Avec succès puisque le club compte aujourd'hui 22 adhérents dans ces équipes, toutes engagées en championnat régional de futsal. « On jouait entre nous au Five en mode loisir quand l'idée d'aller plus loin a germé, précise Samy, l'un des responsables. À Bobigny, il n'y avait pas de club de futsal, seulement la possibilité de pratiquer la discipline dans les

gymnases, mais nous avons rapidement eu envie de nous tourner vers la compétition. » Ce que confirme Ibrahima, joueur de l'équipe senior, qui est montée de la 2<sup>e</sup> à la 1<sup>re</sup> division régionale dès sa première saison : « On a beaucoup d'ambition, on veut aller le plus haut possible et bien représenter la ville et notre quartier. » Pour ces jeunes Balbyniens âgés d'une vingtaine d'années, le futsal est devenu une véritable passion qu'ils préfèrent désormais au foot à 11. « Il y a trop de monde et trop de concurrence, souligne Ibrahima. Il faut dire que c'est plus facile de créer des équipes avec cinq joueurs, mais c'est surtout parce qu'on aime cette discipline, notamment plus technique, où on touche beaucoup plus le ballon. » Au-delà du sportif, l'association s'active également pour tisser du lien social en multipliant les actions : aide aux devoirs, sorties culturelles et sportives... S.C.

→ Inscriptions les mardis et jeudis de 17 h à 20 h à Makowski.  
Contact : [contact@karma-bobigny.fr](mailto:contact@karma-bobigny.fr) ou 06 95 93 93 14.  
Facebook : [bobignykarmafutsalclub](https://www.facebook.com/bobignykarmafutsalclub).

### ESCRIME

## Du baby-escrime dès 4 ans

Si l'on parle d'« armes » concernant l'épée, le fleuret ou le sabre quand on pratique l'escrime, il ne faut pas y voir un signe de danger... La discipline est même conseillée aux enfants à partir de 4 ans. C'est ce que précisent les responsables de l'ACB escrime rencontrés lors du dernier Forum des associations : « Il n'y a pas d'âge pour débiter. Pour l'enfant, l'âge idéal se situe vers 4 ans. C'est à ce moment-là qu'il découvre et apprend à maîtriser son corps par le jeu. De plus, l'escrime a un grand rôle pédagogique qui lui permet d'acquérir le sens de l'observation, la vitesse de décision, la notion de stratégie et l'adaptation du comportement au jeu de l'adversaire. » Le club balbynien offre deux cours d'essai gratuit en ce début de saison pour tous ceux qui souhaitent vérifier ces dires. Le matériel étant prêté pour l'occasion tous les mardis de 18 h à 19 h à Makowski. Par la suite, l'adhésion pour les 4-6 ans coûtera 135 euros pour un cours par semaine (paiement possible en trois fois, bons CAF, CE, ANCV, ASPTT acceptés). Pour les inscriptions dans cette catégorie d'âge mais aussi pour les autres, rendez-vous à Makowski les mardis et jeudis de 18 h à 21 h 30, et le vendredi de 20 h à 21 h 30. S.C.



© Sylvia Grimberg



**Direction des sports.** Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 73.  
**ACB.** Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 30 37 39. **AC Bobigny 93 rugby.** 23, avenue du Président-Salvador-Allende - 01 48 95 47 40. **Académie Football Bobigny.** Stade Auguste-Delaune : 40 rue Léo-Lagrange - 06 67 35 93 93.

# L'ACB 93 À LA RELANCE

**RUGBY** Rétrogradé pour raisons financières en division inférieure pour la seconde année consécutive, l'ACB 93 redémarre en Fédérale 3 avec une nouvelle équipe dirigeante et de jeunes joueurs prêts à redorer le blason du club.



Deux victoires en deux matches pour les rugbymen de l'ACB 93 qui visent la montée dès cette année.

Sur le terrain déjà, tout va bien. Pour leur début en Fédérale 3, les joueurs de l'ACB 93 ont en effet enchaîné deux succès convainquants à Pithiviers (43-17) et contre le Massif central (19-15), qui laissent augurer une belle saison sportive. Ce qui était loin d'être garanti avant l'été, quand le club a été rétrogradé pour raisons financières, subissant ainsi le départ de près de quarante joueurs. « Il y a eu un vrai effet de mobilisation pour sauver le club et beaucoup d'anciens joueurs formés à Bobigny sont revenus », explique le nouveau président, Philippe Legendre. « Personne ne voulait voir ce club mourir. » Ancien responsable du centre de formation de l'ACB 93, également entraîneur pendant plusieurs années auprès des jeunes, le président voit ainsi revenir plein « d'enfants du club » qui ont l'ambition commune de « défendre les couleurs de Bobigny et de remonter ce club à la place qu'il mérite ».

**BEL HÉRITAGE.** C'est ainsi que le groupe senior compte près de 60 joueurs, suffisamment pour assurer

la présence de deux équipes et éviter les forfaits qui pouvaient être redoutés pour l'équipe réserve. Rassuré sportivement, il en est de même au niveau financier, là où le bât a blessé ces deux dernières saisons. Ce qui a valu le départ de l'ancienne équipe dirigeante du président Alain Chamois après près de trente ans à la tête du club. « Il y a eu des erreurs, on ne va pas revenir plus longtemps sur le sujet, mais aussi beaucoup de bonnes choses qui ont permis à Bobigny d'être reconnue sur la carte du rugby français », souligne Philippe Legendre. « Tout n'est pas noir non plus. Nous avons toujours notre équipe féminine qui évolue dans l'élite et le centre de formation qui fait le plein. »

**LES ANCIENS AUX MANETTES.** Avant de s'engager, les actuels responsables ont demandé un audit extérieur qui a apporté suffisamment de garantie dans la possibilité de sauver le club, et ainsi rassurer les potentiels partenaires. « Nous sommes en bonne voie pour assainir la situation grâce au plan mis en place et aux négociations positives qu'avait enclenchées l'ancienne équipe dirigeante pour étaler les dettes

auprès des administrations. » C'est notamment la fin des contrats auprès des joueurs, qui ne sont de toute façon pas venus au club pour ça. Dans l'équipe dirigeante, on trouve aussi de nombreux anciens joueurs ou éducateurs de l'ACB 93, tout comme au sein du staff technique composé de Patrick Tumoine, Jérémy Berrou et Edgar Babou, qui ont tous les trois porté le maillot rouge et noir. « Encore une fois, cela prouve l'attachement des gens à ce club, se réjouit Philippe Legendre. Il n'y a qu'à voir aussi le monde qui est venu dimanche pour notre premier match à domicile. On a tous envie de refaire de Bobigny une machine de guerre. »

**OBJECTIF FÉDÉRAL 2.** Une nouvelle dynamique est donc lancée à l'ACB 93 avec l'ambition de « vite » remonter en Fédérale 2. « Il faut avoir cette exigence, confie le dirigeant. Nous devons nous servir de nos connaissances du plus haut niveau pour que les joueurs hissent le leur. C'est ce que j'ai demandé au staff technique. Et si nous pouvons remonter dès cette saison, nous n'allons pas nous en priver ! »

**SEBASTIEN CHAMOIS**

**3** jeunes boxeurs du Bobigny Boxing 93 ont été mis à l'honneur par la municipalité, samedi à Jesse-Owens, pour leur superbe saison dernière. Le maire leur a en effet remis un diplôme pour leur participation au Championnat de France de boxe éducative.

Il s'agit de **Saïd Houdaïfa**, champion de France cadets, **Ilyes Amara**, vice-champion de France en - 33 kg, et **Macky Tall**, médaillé de bronze en - 51 kg.

## En bref

### TRIATHLON À Hawaï !

En terminant 11<sup>e</sup> chez les vétérans au Xterra France, un triathlon longue distance dans les Vosges (1 500 m à la nage, 40 km de VTT et 10 km de trail), François Bertrand, 55 ans, se qualifie pour les Championnats du monde Xterra Maui, qui auront lieu en octobre à Hawaï !

### TENNIS DE TABLE

#### Début de championnat

Promue en Régionale 1, l'équipe 1 de l'ACB débutera le samedi 29 septembre par un déplacement à Montmagny. De son côté, l'équipe 2 jouera à Sartrouville (Régionale 2).

### JUDO

#### Inscriptions

Nouveauté cette saison du côté de l'ACB judo, qui ouvre une section éveil judo réservée aux enfants de 3 et 4 ans. D'autre part, les inscriptions pour toutes les catégories d'âge sont ouvertes du lundi au vendredi de 18 h à 21 h au gymnase Timbaud. Pour rappel, le club propose ses entraînements dans trois dojos : Paul-Éluard, Marcel-Cachin et Jean-Pierre-Timbaud.

→ Contact : 07 87 02 32 15  
et 07 77 84 45 55.

MENUS SCOLAIRES

DU 24 AU 28 SEPTEMBRE

■ **Lundi**: taboulé ou salade de blé, omelette au fromage ou paupiette de volaille, épinards à la crème ou brocolis, brie ou bûche de chèvre, fruit\*.

■ **Mardi**: poisson sauce beurre amande ou sauté de lapin sauce chasseur, torsades ou purée de pommes de terre, fromage blanc ou faisselle, raisin.

■ **Mercredi**: concombres sauce au yaourt, poulet tikka, riz blanc, salade de mangues.

■ **Jedi**: salade César, cordon-bleu ou steak de thon, ratatouille et pommes de terre ou purée de carottes, yaourt aromatisé au petit-suisse aux fruits, tarte au chocolat ou chou vanille.



■ **Vendredi**: céleri ré-moulade ou chou rouge vinaigrette, rôti de dinde à l'orientale ou filet de hoki au court-bouillon, semoule ou cœur de blé, emmenthal ou édám, compote.

DU 1<sup>ER</sup> AU 5 OCTOBRE

■ **Lundi**: pomelos ou tomates vinaigrette, sauté de thaï ou œufs brouillés, printanière de légumes ou épinards à la crème, fromage coque jaune ou rouge, compote.

■ **Mardi**: salade de lentilles ou salade de pâtes vinaigrette, émincé de volaille au curry ou dos de colin, beignets de chou-fleur ou de salsifis, mimolette, fruit\*.

■ **Mercredi**: céleri vinaigrette, raviolis aux légumes graines, bûchette mi-chèvre, moelleux au chocolat et sa crème anglaise.

■ **Jedi**: concombres à la crème ou salade strasbourgeoise, bouchées végétales sauce tomate ou pavé du fromage, blé ou pommes vapeur, yaourt brassé aux fruits ou fromage blanc aux fruits, fruit\*.

■ **Vendredi**: salade Arlequin ou carottes râpées, saumonette ou jambon de porc grillé, haricots verts persillés, tome, semoule au lait.

\*Fruits de saison: kiwi, orange, pêche, poire, pomme, prune et raisin. Le double choix concerne les restaurants des écoles fonctionnant en self.

C'est gratuit! Adressez votre annonce à: [petites-annonces@bonjour-bobigny.net](mailto:petites-annonces@bonjour-bobigny.net) ou par courrier à **Bonjour Bobigny** 9-19, rue du Chemin-Vert - 93 000 Bobigny

+ EMPLOI

→ Professeur de guitare expérimenté donne cours à domicile. Acoustique ou électronique, tous styles et tous niveaux. Premier rendez-vous gratuit. Cesu acceptés. Tél.: 06 52 90 05 31.

→ Maquilleuse pour tous les événements, assurant ses prestations à son domicile (Bobigny) ou chez le client. Se déplace en Île-de-France. Tél.: 07 68 70 31 79.

→ Laveur de vitres fort d'une grande expérience propose ses services pour les particuliers. Travail de qualité garanti. Tél.: 06 48 36 00 02.

→ Enseignant de mathématiques propose soutien et encadrement personnalisés en mathématiques et/ou physique-chimie de la 6<sup>e</sup> à la Terminale. Préparation aux bac et brevet. Cesu acceptés. Tél.: 06 14 48 08 26.

→ Recherche dame pour effectuer du ménage chez une personne handicapée, les mardis, mercredis, jeudis, vendredis et samedis de 14 h à 17 h. Cesu acceptés. Tél.: 06 29 67 34 81.

+ DIVERS

→ Meuble de salle à manger de fabrication française prix: 150 €. Tél.: 06 52 92 44 24

→ Piano droit Furstein, modèle TP105, de fabrication italienne. Très belle sonorité, laqué noir, 3 pédales, équipé d'un silencieux. En très bon état, peu utilisé, parfait pour débuter. Prix: 3 900 €. Tél.: 01 48 38 12 65.

→ Table basse moderne de salon en verre trempé, double plateau rectangulaire, pieds

→ Bonjour Bobigny propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers. Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.

gris, en très bon état, achetée 119 €, prix: 50 €. Cafetière Senseo multi-boisson, état impeccable, prix: 20 € à débattre. Lot de divers sacs à main femme, prix: de 3 € à 5 €. Paire de ballerines noires, neuves, 41, talon de 3 cm, prix: 10 €. Tél.: 06 95 90 48 62 ou 09 50 55 73 69.

→ Balai vapeur Black & Decker, peu utilisé, 1 600 Watt, nettoie lino, moquette, carrelage et parquet, prix: 60 €. Siège-auto catégorie 3, marque Tex, peu utilisé, prix: 20 €. Tél.: 06 60 48 64 51.

→ Évier en inox + meuble. Deux fauteuils en cuir. Bar en médium presque neuf. Tél.: 07 81 52 91 21.

→ Veste femme en cuir véritable (agneau), garnie broderies peau de mouton, T. 2, pratiquement neuve car très peu portée, excellente doublure, prix: 70 €. Tél.: 06 32 91 76 27.

TRIBUNES

ÉLUS COMMUNISTES

La tribune des élus communistes ne nous est pas parvenue.

ÉLUS SOCIALISTES

Linky ou pas Linky ?

Pour s'accrocher au monopole et contenir ses actionnaires, ERDF, empêtré dans le nucléaire, invente Linky. Sa précision entraîne souvent des hausses de prix. Le coût prohibitif des installations devra être reporté sur les usagers et les contribuables. Ce qui provoquera l'augmentation des factures et des impôts. La durée de vie de Linky est très inférieure à celle des anciens compteurs. Son usage engendre la multiplication de radio-fréquences et d'ondes magnétiques qui peuvent provoquer des accidents non couverts par les assurances. Elles sont potentiellement dangereuses pour la population, notamment pour les jeunes

enfants. Enfin nous n'avons aucune garantie sur la protection des données personnelles. Nous attendons que le conseil municipal soit saisi de cette question pour, à l'instar d'autres communes et au-delà des clivages partisans, refuser l'installation de Linky dans la ville et protéger les Balbyniens. Ne cédez pas au harcèlement des sous-traitants, vous pouvez leur interdire l'accès à vos compteurs. Payés à la pièce, leur but est de faire du chiffre pour éponger les dettes d'ERDF et permettre le versement de juteux dividendes à l'État, au mépris de la santé, de la sécurité et des droits des citoyens.

FACEBOOK: ÉLUS SOCIALISTES DE BOBIGNY



PERMANENCES  
Adjointes de quartiers



Mises en place en novembre 2014, des permanences hebdomadaires dans les quartiers sont tenues, depuis le conseil municipal du 11 avril dernier, par quatre adjointes de quartier. À l'écoute des habitants, commerçants, associations, etc., elles constituent un relais important dans la recherche de solutions aux problèmes soulevés lors des permanences.

→→→ **QUARTIERS** Édouard-Vaillant, Abreuvoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso. **Fatou Faye** vous reçoit à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Jean-Rostand, Pierre-Sémard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare. **Ouassila Kouaichi** vous reçoit à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Karl-Marx, Chemin-Vert, Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard. **Koumba Konate** vous reçoit à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Ancienne mairie, La Folie, La Cersaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre. **Manel Benjennat** vous reçoit à l'hôtel de ville et dans les mairies annexes Epstein et Racine.

• Prendre rendez-vous au 01 41 60 93 85.

DÉCHETS VERTS  
Collecte

Les déchets végétaux sont collectés par Est ensemble en porte-à-porte et transformés en compost. Pour profiter de ce service, pensez à récupérer les sacs biodégradables mis à disposition gratuitement en mairie annexe Chemin-Vert (sur présentation d'une

pièce d'identité et d'un justificatif de domicile). Les déchets végétaux doivent être présentés dans des sacs biodégradables ou en fagots liés. **La collecte a lieu le jeudi pour Bobigny ouest et le mercredi pour Bobigny est.** Sortez vos déchets la veille à partir de 20 h.

→ [geodechets.fr](http://geodechets.fr) ou [est-ensemble.fr/dechets-vegetaux](http://est-ensemble.fr/dechets-vegetaux) au 0 805 055 055.



Le maire **Stéphane De Paoli** tient une permanence sur rendez-vous tous les jeudis de 14 h à 17 h 30.

→ Prendre rendez-vous au 01 41 60 93 93

LE MAIRE  
VOUS REÇOIT



**POLICE MUNICIPALE.** Ouverture du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30. 1, rue de l'Aviation. Tél. : 01 41 83 80 90.

Accueil téléphonique du lundi au samedi de 8 h à 2 h du matin, et le dimanche de 7 h à 2 h du matin.

CONCILIATEUR  
DE JUSTICE

Permanences

Un conciliateur de justice tient une permanence deux mardis par mois en mairie pour aider à trouver des solutions aux litiges de la vie quotidienne. Sont exclues les questions pénales, les affaires liées à l'état civil, aux litiges avec l'administration, au droit du travail et au droit de la famille.

Prochaine permanence **mardi 25 septembre** de 9 h 15 à 11 h 45 et de 13 h 45 à 16 h 45.

→ Inscriptions au 01 41 60 93 93.

DÉPÔTS SAUVAGES  
Règlement  
communal

Tous les déchets posés sur le trottoir en dehors des jours et horaires de collecte sont considérés comme des dépôts sauvages. Les contrevenants s'exposent à des amendes allant de 750 à 1 500 €, auxquelles s'ajoute un frais d'enlèvement de 500 €, ainsi qu'à des poursuites pénales.

ENCOMBRANTS  
Jours de collecte

Depuis bientôt un an, Est ensemble a lancé son nouveau marché de collecte des déchets. Calendrier et secteurs de ramassage à retrouver sur la carte interactive disponible sur [geodechets.fr](http://geodechets.fr).

→ Toutes les infos au 0 805 055 055.

DROIT AU  
LOGEMENT  
Permanences

• **Association Léo-La-grange**: mercredi 26 septembre de 9 h à 12 h à la mairie annexe Émile-Aillaud. Mercredi 3 octobre de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville Chemin-Vert (sur RDV au 01 70 32 43 15).

• **Adil 93**: mardis 25 septembre et 2 octobre de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville (sans RDV).

MÉDIATION  
Permanences

Les délégués du médiateur de la République ont pour mission de résoudre les litiges entre les citoyens



Le député **Jean-Christophe Lagarde** tient une permanence sur rendez-vous.

→ Prendre rendez-vous au 01 40 63 58 84 ou par mail sur [jclagarde@assemblee-nationale.fr](mailto:jclagarde@assemblee-nationale.fr)

LE DÉPUTÉ  
VOUS REÇOIT

et l'administration. Des permanences de ces délégués sont proposées gratuitement les mardis en préfecture.

→ Contact : [henri.potin@defenseurdesdroits.fr](mailto:henri.potin@defenseurdesdroits.fr). Préfecture de la Seine-Saint-Denis - 1, esplanade Jean-Moulin 93000 Bobigny. Tél. : 01 41 60 64 11.

RETRAITÉS

Sortie au cimetière

Le CCAS organise un transport pour les retraités désirant se rendre au cimetière intercommunal de La Courneuve le premier mercredi de chaque mois. Prochain rendez-vous **mercredi 3 octobre**. Rendez-vous : angle rue Gallieni/Victo-Hugo à 13 h 55, Passerelle à 14 h, Croizat à 14 h 10, Chambre de commerce à 14 h 15, Séward à 14 h 20, Six Routes à 14 h 25, Monmousseau à 14 h 30, Étoile à 14 h 40, Racine à 14 h 45.

→ Inscriptions obligatoires au 01 41 60 93 50 ou 93 33.

ASSOCIATION  
Ateliers bricolage

Les Compagnons bâtisseurs proposent des ateliers bricolage gratuits et ouverts à tous les mercredis de 14 h à 17 h. Prochain atelier :

• **Mercredi 26 septembre**: fabrication d'étagères.

→ Inscriptions : **Compagnons Bâtisseurs - 21, avenue Paul-Éluard**. Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h. Tél. : 06 20 51 58 50. E-mail : [l.daumur@compagnonsbattisseurs.eu](mailto:l.daumur@compagnonsbattisseurs.eu)

BÉNÉVOLAT  
Les Africains  
de Bobigny

L'association recherche des bénévoles pour ses cours d'apprentissage du français, les mardis et vendredis de 16 h 30 à 19 h 30. → Tél. : 06 05 53 19 74 et 06 73 26 70 30.

Les petits frères  
des pauvres

L'association Les petits frères des Pauvres recherche des bénévoles pour rendre visite aux résidents de l'Ehpad Hector-

PHARMACIES  
DE GARDE

**DIMANCHE 23 SEPTEMBRE**  
**Pharmacie des Quatres Routes**  
129 avenue Henri-Barbusse, Drancy.  
Tél. : 01 48 30 22 65.

**DIMANCHE 30 SEPTEMBRE**  
**Pharmacie Berthelot**  
5 rue Marcelin-Berthelot, Drancy.  
Tél. : 01 48 32 02 11.

URGENCES

**DIMANCHES, JOURS FÉRIÉS**  
**Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy.** Appeler le 15. 17, av. Henri-Barbusse à Bobigny.

Berlioz, à Bobigny, deux samedis après-midi par mois, de 14 h à 17 h.  
→ Plus de renseignements au 01 48 46 79 36.

Bomoyi

L'association Bomoyi recherche des bénévoles pour le soutien scolaire.  
→ Tél. : 06 62 10 92 70

Les mamans  
de Bobigny

L'association Les mamans de Bobigny recherche des bénévoles pour ses cours de soutien scolaire, les mardis et jeudis.  
→ Contact : [lesmamansdebobigny@gmail.com](mailto:lesmamansdebobigny@gmail.com) ou au 07 67 24 36 65 et 06 51 47 78 35.

ATELIERS

Bouquet de loisirs

Venez vous inscrire aux activités proposées par l'association Bouquet de loisirs (couture, peinture, informatique, anglais, tricôt, crochet, cuisine) **mercredi 26 et jeudi 27 septembre** de 10 h à 16 h, au 9, rue de Savoie.  
→ Contact : 06 81 70 33 64 ou 06 32 51 72 11.

**Hôtel de ville**: 31, avenue Salvador-Allende : 01 41 60 93 93. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h 30; samedi de 9 h à 11 h 45 (le 1<sup>er</sup> jeudi de chaque mois, ouverture à 15 h au lieu de 13 h 30) • **Mairie annexe Jean-Racine**: 8, rue Racine : 01 48 37 44 32/95 28 • **Mairie annexe Émile-Aillaud**: 60, avenue Édouard-Vaillant : 01 48 47 30 44/78 09 • **Mairie annexe Joseph-Epstein**: Place Joseph-Epstein : 01 48 32 74 34/91 39 • Site de la ville [www.bobigny.fr](http://www.bobigny.fr), Facebook **ville de Bobigny**, Twitter **@villedebobigny** • **CCAS** (1<sup>er</sup> étage) : 01 41 60 93 32/53 • **Service des relations avec les usagers** (1<sup>er</sup> étage) : 01 41 60 95 09/94 76, 01 41 60 97/94 • **Service population**: Hôtel de ville, 1<sup>er</sup> étage : 01 41 60 93 93 • **Service municipal du logement**: 9-19, rue du Chemin-Vert : 01 70 32 43 22 • **Mire**: 1-7, rue de la Gaîté : 01 48 96 99 89 • **Contact propreté Bobigny**: 01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001 (appel gratuit à partir d'un poste fixe) • **Infos déchets Est ensemble**: 0 805 055 055 • **Maison des parents Berlioz**: 32, rue Hector-Berlioz : 01 48 45 84 63 • **Maison des parents Étoile**: 17, cité de l'Étoile : 01 57 42 78 99.



9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny → Tél. : 01 41 60 78 00  
**BONJOUR BOBIGNY** → Fax : 01 41 60 78 20 → Courriel : [redaction@bonjour-bobigny.net](mailto:redaction@bonjour-bobigny.net)  
→ Contacter un journaliste : [prenom.nom@ville-bobigny.fr](mailto:prenom.nom@ville-bobigny.fr)  
→ Rédactrice en chef **Clémentine Makangila-Lebo** → Rédacteur en chef adjoint **Karim Nasri** (7802) → Secrétaire de rédaction **Nicolas Chalandon** (7801) → Direction artistique **Annie Arnal** (7808) → Rédacteurs **Sébastien Chamois** (7807), **Frédérique Pelletier** (7803), **Sylvie Spekter** (7804) → Photographes **Serge Barthe**, **Stéphanie de Boutray**, **Sylla Grinberg**, **Henri Perrot** → Secrétaire **Salette Antonio** → A collaboré à ce numéro **Daniel Georges** → Directeur de la publication **M. le maire de Bobigny** → Diffusion (01 41 60 78 00) → Impression/YDprint → **Bonjour Bobigny** est tiré à 23 000 exemplaires sur papier 100 % recyclé.



# SPORT AU FÉMININ

DÈS  
16 ANS

- : Fitness
- : Bien-être
- : Sports collectifs
- : et d'opposition

Samedi 6 octobre 2018

10 h > 18 h

Gymnase Stephan Makowski  
GARDERIE SUR PLACE

Réservez votre  
initiation gratuite  
sur [bobigny.fr](http://bobigny.fr)



 **Bobigny**  
GRAND PARIS